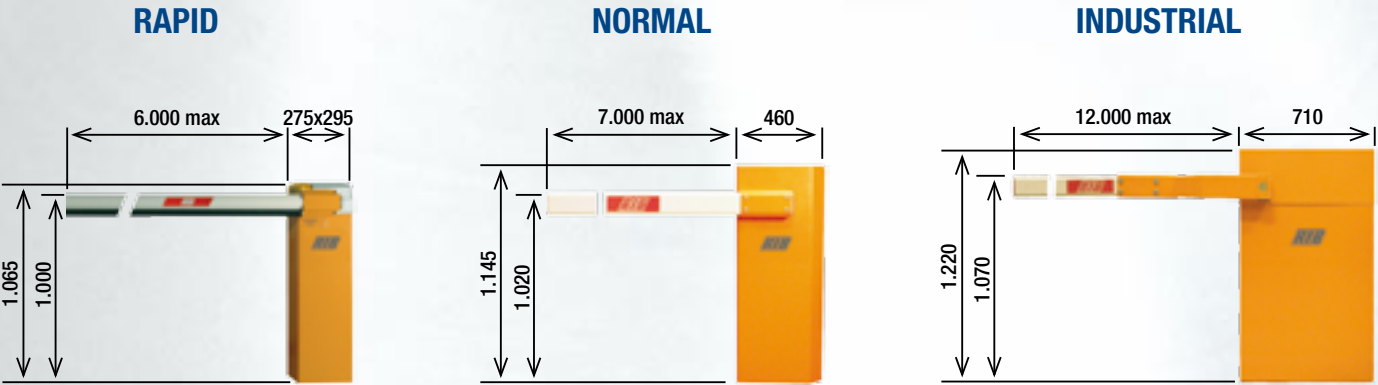




Misure in mm - Measurements in mm - Medidas en mm - Abmessungen in mm

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DATOS TÉCNICOS
TECHNISCHE DATEN

					RAPID PARK	RAPID S	RAPID N	NORMAL	INDUSTRIAL
Lunghezza max. asta	Max boom lenght	Longitud màx de la asta	Max Baumlänge	m	3	3-4/5*	3÷6	6÷7	7,5÷12
Coppia max	Max Torque	Par de torsión màx	Max Drehmoment	Nm	72	80	155	300	600
Tempo di apertura	Opening time	Tiempo de apertura	Öffnungszeit	s	1,5	3	6	11	16
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	Stromspannung	V	230				400
Potenza motore	Motor capacity	Potencia del motor	Max. Schubkraft	W	202	240	242	130	800
Assorbimento	Power absorption	Absorción	Motorleistung	A	0,86	1	1,07	0,6	1,2
Peso operatore	Weight of operator	Peso màx	Motorgewicht	kg	62	62	62	145	210
Grado di protezione	Protection grade	Nivel de protección	Schutzartklasse	IP	54				55
Cicli consigliati al giorno	Daily cycles suggested	Ciclos diarios sugeridos	Max. tägliche Zyklen	n°	2000	1200/400*	1500	1000	300
Servizio	Service		Service		100%				
Cicli consecutivi garantiti	Guaranteed consecutive cycles	Ciclos garantizados	Garantierte kontinuierliche Zyklen	n°	2000	1200/400*	1500	1000	140
Temperatura di lavoro	Operating temperature	Temperatura de trabajo	Betriebstemperatur	°C	-10** ÷ +55				

* uso non intensivo per aste lunghe 5 m / not intensive use with boom 5 m / uso no intensivo para brazos 5 m / nicht intensive Verwendung für Schranken 5 m
** fino a -30°C con PROBE (cod. ACG4666) / up to -30°C fitted with PROBE (ACG4666) / Hasta los -30° con PROBE (cód. ACG4666) / bis -30°C mit PROBE (Kode ACG4666)

La RIB si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza alcun preavviso le caratteristiche e i colori dei propri prodotti. Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.
RIB has the right to modify any technical data and colours of its products at any time without prior notice. Installation must be carried out according to local regulations and laws.
La RIB se reserva el derecho de modificar en cualquier circunstancia y sin previo aviso las características y los colores de sus productos. El equipo debe ser instalado de conformidad con lo dispuesto por las normas vigentes.
RIB behält alle Rechte vor in jedem Moment und ohne vorherige Benachrichtigung die Eigenschaften und Farbe von eigenen Produkten zu modifizieren. Die Installation muß nach die aktuellen Gesetznormen installiert werden.



25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY
Via Matteotti, 162
phone +39 030 2135811
fax +39 030 21358278 - 030 21358279
www.ribind.it - ribind@ribind.it

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=



Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia · This product has been completely developed and built in Italy · Artículo totalmente proyectado y producido en Italia · Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt

PASBAR - rev.11 - 10/2007
VERSIONS: I-GB-ES-D

RAPID
NORMAL
INDUSTRIAL



BARRIERE AUTOMATICHE DA 3 A 12 METRI
AUTOMATIC BARRIERS FROM 3 TO 12 METERS
BARRERAS AUTOMATICAS DE 3 HASTA 12 METROS
AUTOMATISCHE SCHRANKEN VON 3 BIS 12 METERS



RAPID NORMAL INDUSTRIAL

Sono una serie di barriere automatiche per il controllo del traffico veicolare dall'uso residenziale all'uso industriale soddisfacendo quindi molteplici esigenze. RAPID, NORMAL e INDUSTRIAL sono barriere prodotte dall'esperienza più che trentennale di RIB in questo settore e sono studiate per durare nel tempo richiedendo una manutenzione praticamente nulla.

A complete range of automatic barriers for vehicle access control, designed to meet the needs for residential and industrial use. RAPID, NORMAL and INDUSTRIAL barriers are the technical result of more than 30 years of experience. They are designed to be maintenance-free and to last for very long.

Línea de barreras automáticas civiles y industriales para el control del tráfico y todas las necesidades. RAPID, NORMAL y INDUSTRIAL son barreras que proceden de la experiencia que RIB tiene en este sector con más de treinta años. Ellas son estudiadas para durar en el tiempo, necesitando de un mantenimiento casi inexistente.

Diese Serie automatischer Schranken für die Kontrolle des Verkehrsflusses kann sowohl im Wohn- als auch im Gewerbebereich eingesetzt werden und erfüllt daher die unterschiedlichsten Ansprüche. RAPID, NORMAL und INDUSTRIAL sind Produkte der mehr als 30 jähriger RIB Erfahrung im Schrankensektor. Sie sind extrem zeitbeständig und wartungsfrei.

RAPID PARK RAPID S RAPID N

RAPID sono una serie di barriere elettromeccaniche ventilate, che soddisfano l'esigenza di un controllo accessi rapido ed intensivo all'interno di parcheggi, centri residenziali ecc. Hanno aste di lunghezza variabile dai 3 ai 6 metri, per soddisfare le diverse esigenze dell'ingresso. La colonna è protetta dalla corrosione con cataforesi e verniciatura termoisolante. Il lampeggiatore è incorporato. In caso di black-out, la chiave in dotazione permette di movimentare l'asta manualmente. La barriera RAPID è disponibile anche in versione METAL. Questa versione rivestita completamente in metallo fa sì che la barriera sia più resistente agli atti vandalici. Ovviamente non dispone di lampeggiante incorporato. L'accesso all'interno della barriera è possibile solo con la chiave personalizzata in dotazione. L'asta tonda abitualmente utilizzata sulla serie RAPID permette di non avere problemi in caso di forte vento. Nella parte inferiore della stessa, è disponibile un incavo nel quale fissare facilmente la gomma bicamera (cod. ACG7090) per collegare la costa di sicurezza a fotocellula (cod. ACG8610).

RAPID barrier is electro-mechanical operator that meets the needs of rapid and intensive access control in car parks, residential complexes, etc. It is available in PARK, S or N version with boom length ranging from 3 to 6 m, in order to suit most of access sizes and needs. PARK version is suitable for very intensive use and only for 3 m boom arm, N version is recommended for 5 or 6 m boom, S version for all other uses. Casing is treated with thermosetting and cathaphoresis painting. Blinker in plastic already equipped on the top of the casing. A convenient release key is provided for unlocking barrier in case of blackout. Round shape boom provides more dependability in windy areas. Rubber profile (ACG7090) can be easily fitted, also together with safety photocell strip (ACG8610).

All our RAPID barriers are also available in METAL outfit, with metal top and without plastic blinker, giving the barrier more sturdiness in case of vandalism. Casing of METAL barrier can be opened only with provided personalised key.

RAPID es una serie de barreras electromecánicas para el control rápido e intensivo de los accesos a aparcamientos, complejos residenciales, etc. Las plumas miden de 3 a 6 metros de longitud y se adaptan a innumerables tipos de entradas. La columna puede ser de acero inoxidable o pintado con esmalte termoendurecible de color naranja. Incorpora luz destelleante. En caso de falta de corriente, la llave en dotación permite desbloquear el brazo y abrirlo manualmente. La barrera RAPID está disponible también en versión METAL. Esta versión está revestida completamente de metal y hace que la barrera sea más resistente frente a actos vandálicos. No incorpora luz destelleante. El acceso al interior de la barrera es permitido sólo con el uso de la llave personalizada en dotación. El brazo de forma redonda permite evitar problemas en caso de viento fuerte. En la parte debajo del brazo hay una canaladura que permite fijar el burlete en goma con doble cámara (cód. ACG7090) para las fotocélulas de seguridad (cód. ACG8610).

RAPID ist eine Serie elektromechanischer Schranken, die alle Anforderungen einer schnellen und intensiven Kontrolle der Zufahrten zu Parkplätzen, Wohnanlagen usw. erfüllt. Die Länge des Schrankenbaums liegt zwischen 3 bis 6 Metern, um an die verschiedenen Gegebenheiten der Zufahrten angepasst werden zu können. Die Säule ist gegen Korrosion mit Kataphorese und wärmehärtender Lackierung geschützt. Mit eingebautem Blinklicht. Bei Spannungsabfall kann man die Stange mit dem vorgesehenen Schlüssel entlocken und manuell regulieren. RAPID Schranken sind auch mit Metallkopfabdeckung lieferbar, dadurch gewähren wir einen höheren Schutz gegen mutwilliges Zerstören. Ein Nachrüsten einer Blinkerkappe ist nicht möglich. Der Zugang zur Schranke ist nur mit personalisiertem Schlüssel möglich (ist versehen). Die runde Stange vermeidet Probleme bei starkem Wind. Im unteren Teil der Stange steht eine Höhlung zur Fixierung des Gummis mit Doppelzelle (Art.-Nr. ACG7090) für Sicherheitsphotozellen (Art.-Nr. ACG8610).

NUOVO SISTEMA FINECORSA RAPID

NEW AND IMPROVED LIMIT SWITCH SYSTEM - NUEVO SISTEMA FIN DE CARRERA RAPID - NEUES SYSTEM ENDANSCHLAG RAPID

A bordo delle barriere RAPID è presente il nuovo sistema di finecorsa che permette una precisa regolazione della corsa dell'asta in modo semplice, veloce e sicuro.

Our RAPID barrier is equipped with an improved limit switch system to adjust travel and low speed in approaching easy, very simply and reliably.

Instalado en las barreras RAPID hay el nuevo fin de carrera que permite una regulación simple, rápida y con seguridad.

RAPID Schranken haben einen neuen Endanschlag mit einfacher, rascher und sicherer Einstellung.

NORMAL

NORMAL è una barriera automatica elettromeccanica per ingressi di tipo industriale. La potente meccanica permette a NORMAL di movimentare aste lunghe fino a 7 m e di rimanere per anni senza alcuna manutenzione. In caso di black-out una pratica manovella permette di movimentare l'asta manualmente. L'accesso all'interno della barriera è possibile con la chiave personalizzata in dotazione.

NORMAL barrier is electro-mechanical operator for heavy duty applications, from 6 to 7 metres. It is maintenance-free. A convenient crank is provided for unlocking and operating the barrier in case of blackout.

NORMAL es una barrera automática electromecánica para entradas industriales con un mecanismo potente capaz de mover barreras de hasta 7 metros de longitud y funcionar durante años sin necesidad de mantenimiento. En caso de corte de luz la barrera se puede accionar a mano con una manivela. El acceso al interior de la barrera es permitido sólo con el uso de la llave personalizada en dotación.

NORMAL ist eine automatisch elektromechanische Schranke für Zufahrten gewerblicher Art. Die starke Mechanik ermöglicht NORMAL, Stangen bis zu 7 Meter Länge zu bewegen, und braucht geringere Wartung. Beim Stromausfall kann man die Stange mit einer Handkurbel bewegen. Schrankenzugang nur mit personalisiertem Schlüssel möglich (schon versehen).

INDUSTRIAL

INDUSTRIAL è una barriera automatica elettromeccanica trifase per applicazioni industriali. La grande potenza del suo riduttore permette a INDUSTRIAL di movimentare aste lunghe fino a 12 m senza manutenzione per anni. In caso di black-out una pratica manovella permette di movimentare l'asta manualmente.

INDUSTRIAL barrier is electro-mechanical operator, three-phase motor for industrial applications form 7,5 up to 12 metres. Working with PARK R2 BA03206 control board. A convenient crank is provided for unlocking and operating the barrier in case of blackout.

INDUSTRIAL es una barrera automática electrónica trifásico para edificios industriales. La potencia del reductor le permite mover barreras de hasta 12 metros de longitud sin mantenimiento durante años. En caso de corte de luz la barrera se puede accionar a mano con una manivela.

INDUSTRIAL ist eine automatisch elektromechanische, dreiphasige Schranke für industrielle Anwendungen. Dank ihres starken Motors kann INDUSTRIAL bis zu 12 Meter Länge Stangen bewegen, und dies mit geringerer Wartung. Beim Stromausfall kann man die Stange mit einer Handkurbel bewegen.

ACCESSORI OPTIONALS OPCIONALES OPTIONEN



PALETTO DI SUPPORTO A FORCELLA
Fork type support column
Columna de soporte
Stützgabel
ACG9130



PALETTO PENDULO
Hanging support
Columna soporte
Pendelstütze
ACG8281 for NORMAL
ACG8282 for INDUSTRIAL
ACG8283 for RAPID



COLONNA CON BLOCCO ELETTROMAGNETICO
Column with electromagnetic lock
Columna bloqueo electromagnético
Säule mit elektromagnetischer Blockierung
ACG8070 for NORMAL with round boom and INDUSTRIAL
ACG8073 for RAPID S - RAPID N with round boom and NORMAL with octagonal boom



SENSORE MAGNETICO
Magnetic Loop
Sensor Magnético
Schleifendetektor
ACG9060



ASTA SNODATA
Articulated boom arm
Pluma articulada
Knickbaum
ACG8223
ACG8224
ACG8225



RASTRELLIERA
Hanging rack
Rastrillo
Hängegitter
ACG8290 2 m
ACG8291 3 m



GRUPPO FOTOCOSTA
ACG8610 Dispositivo di protezione con fotocellula FOTOCOSTA
ACG7090 Profilato di gomma
ACG8610 Photocell strip inclusive of electronic card and optical sensors
ACG7090 Rubber profile
ACG8610 Burlete de seguridad inclusivo de panel y sensores ópticos
ACG7090 Perfil goma
ACG8610 Photozellenleiste Inkl. Karte und Optischsensoren
ACG7090 Gummiprofil



SCHEDA A 1 RELÉ PER LUCE BOX O ELETTROMAGNETE
One relay equipped optional card for box light or electromagnet
Tarjeta opcional con 1 relé para luz box o electroimán
Fakultative Platine mit 1 Relai für Boxlicht oder Elektromagnet
ACQ9080



SCHEDA OPZIONALE A 3 RELÉ PER LUCE BOX O ELETTROMAGNETE E GESTIONE SEMAFORO
Three relay equipped optional card for box light or electromagnet and traffic light control
Tarjeta opcional con 3 relés para luz box o electroimán y gestión semáforo
Fakultative Platine mit 3 Relais für Boxlicht oder Elektromagnet und Ampelsteuerung
ACQ9081



PROBE
ACG4666

SCHEDA ELETTRONICA PARK 230V IN DOTAZIONE

ENDOWED WITH PARK 230V ELECTRONIC CONTROL BOARD - TARJETA ELECTRONICA PARK 230V EN DOTACION - ELEKTRONISCHE KARTE PARK 230V SCHON VERSEHEN



PARK 230V
Cod. BC07062

- Autotest del microprocessore su ingressi sicurezze
- Autotest costa
- Gestione finecorsa elettrici
- Gestione 1 motore
- Gestione distinta passo-passo o automatico del telecomando rispetto agli altri comandi
- Comandi separati APRE/STOP/CHIUDE
- Funzione modalita' park
- Modello con radio ricevitore incorporato
- Buzzer di allarme e di segnalazione di movimento
- Gestione lampeggiatore con e senza scheda
- Attivazione spia di segnalazione di cancello aperto
- Led di segnalazione stato della scheda
- Velocita' lenta in accostamento
- Esclusione fotocellule in apertura
- Richiusura immediata al passaggio davanti alle fotocellule
- Gestione coste di sicurezza in apertura e in chiusura
- Riscaldatore incorporato con PROBE cod. ACG4666 per utilizzare la barriera in zone con temperature fino a -30°C
- Gestione elettromagnete - luce box di cortesia - semaforo (opzionali)

- MAIN FEATURES FOR RAPID BARRIER**
- OPEN/STOP/CLOSE separated buttons
 - STEP BY STEP or AUTOMATIC mode on both remote transmitter and K button command
 - PARK mode available (prompt closing after passing through photocell beam traffic light control)
 - Adjustable low speed
 - Self-test of safety strip
 - Leds showing microprocessor and safety inputs status
 - Blinker control
 - Buzzer output
 - Control of locking magnet or courtesy light
 - Built in heating system with PROBE ACG4666 to work at temperature up to -30°C

- PRINCIPALES CARACTERISTICAS DE BARRERAS RAPID**
- OPEN/STOP/CLOSE separadas teclas
 - STEP BY STEP o AUTOMATIC modalidad en ambos transmisor y mando tecla K
 - Posible modalid PARK (inmediato cierre después de pasaje a través de fotocélulas)
 - Afinamiento de la deceleración
 - Self-test de burlete de seguridad
 - Leds condiciones microprocesor y inputs seguridad
 - Blinker control
 - Buzzer output
 - Control de magneto de cierre o luz de cortesia
 - Calentador incorporado con PROBE cód. ACG4666 para temperaturas hasta -30°C

- HAUPTEIGENSCHAFTEN FÜR RAPID BARRIER**
- OPEN/STOP/CLOSE getrennte Tasten
 - STEP BY STEP oder AUTOMATIC Mode auf beiden Sender und K Tastensteuerung
 - PARK-Mode verfügbar (sofortige Schliessung nach Photozellenvorbeifahrt)
 - Einstellbare Verlangsamung
 - Self-test von Schutzleiste
 - Leds zeigen Microprozessor- und Schutzinputsstatus
 - Blinklichtkontrolle
 - Buzzer output
 - Kontrolle von Abschlussmagnet oder Höflichkeitslicht
 - Eingebautes Heizungssystem mit PROBE ACG4666, für Temperaturen bis -30°C